

入 出 港 届  
DECLARATION INWARD OUTWARD OF VESSEL

1. 船舶の名称 Name of Vessel		2. 定期不定期別 Liner or Tramper		定期航路名 Name of Line	不定期航路 Tramper
3. 船舶の種類 Description of Vessel		貨物船Cargo Vessel 貨客船Cargo Passenger Vessel 客船Passenger Vessel 油槽船Oil Tanker 漁船Fishing Vessel その他Other			
		汽 船 S. S. 機 船 M. S. 機 帆 船 Sailing ship with engine そ の 他 Other			
4. 国 籍 Flag		5. 船 籍 港 Port of Registry			
6. 信号符号又は船舶番号 Signal Letters or Official Number		7. 総トン数 Gross Tonnage		8. 純トン数 Net Tonnage	
9. 長さ及び喫水 Length over all and Draft		長さ Length	船首 Fore	船尾 Aft	10. 航行速度 Cruising Speed
11. 船舶の所有者、運航者及び本邦における代理店の氏名又は名称及び住所 Name & Business Address of Owner, Operator of Vessel & Agent in Japan		所有者 Owner			
		運航者 Operator			
		代理店 Agent			
12. 仕出港及びその出港年月日 Port of Provenance and Date of Departure therefrom		港名 Port 年月日 Date			
13. 寄港地及びその入出港年月日 Port of Call and Date of Arrival at and Departure from the Port		港名 Port 入港年月日 Date of Arrival 出港年月日 Date of Departure			
14. 入 港 の 日 時 Time and Date of Entrance		15. 入 港 の 目 的 Purpose of Entrance			
16. 停 泊 場 所 Berth		17. 出 港 の 日 時 Scheduled Time and Date of Departure			
18. 次 の 仕 向 港 Next Port of Call		19. 当港出発後日本における寄港地 All Ports of Call in Japan after this Port			
20. 最 終 仕 向 港 Final Port of Destination		21. 出港後最初に入港する外国の港 First Port abroad after Departure			
22. 積載貨物の種類及び数量 Description and Quantity of Cargo on Board		23. 当港揚(積)貨物の種類及び数量 Description and Quantity of Cargo to be Unloaded(Loaded) at this port		K / T	
24. 本邦において船卸をする貨物の数量 Quantity of Cargo to be Unloaded in Japan		25. 本邦において船積した貨物の数量 Quantity of Cargo already Loaded in Japan		K / T	
26. 乗 組 員 の 数 Number of Crew		29. 下記該当者の有無 Whether carrying any;			
27. 現に乗船している乗客の数 Number of Passengers on board on arrival to this port:		a. 密航者 Stowaway:			
a. 通過者 Number of Passengers in transit:		b. 有効な旅券若しくは乗員手帖を所持しない者 Crewmember of Passenger who is not in possession of a valid passport or Seaman's book:			
b. 当港最終下船者 Number of Passengers finally disembarking at this port:		c. 日本の他の港で上陸を許可されなかった者 Crewmember or Passenger who was not permitted ashore at the previous Japanese port(s):			
c. 当港で下船し他港で復船する予定の者 Number of overland Passengers landing at this port:		d. 日本の他の港で乗り遅れた者 Crewmember or Passenger who missed ship or failed to rejoin at the previous Japanese port(s):			
他港で下船し当港で復船した乗客数 Number of overland Passengers rejoined at this port:		e. 当港で下船予定の乗員 Crewmember to be Transferred or Hospitalized at this port:			
28. 国内便乗者 Number of Coastal Travellers					
(Japanese Vessel Only)	氏 名	下 ( 乗 ) 船 港	下 ( 乗 ) 船年月日	理 由	
30. 外国で下船(補充)した乗員					
31. とん税法第3条第2号(特別とん税法第3条第2号)の規定によりとん税(特別とん税)を一時に納付しているときは、一時納付した年月日 If the tonnage dues (special tonnage dues) have been paid in a single payment under the provisions of Item 2 of Art. 3 of the Tonnage Dues Law (Item 2 of Art. 3 of the Special Tonnage Dues Law), the date of such payment.					
32. 航海中の異変その他参考事項 Disaster while Navegating & Other Matters					

To 殿 船長署名又は記名押印  
Signed and/or Sealed by \_\_\_\_\_ Date 年 月 日  
Master

「注 意」

Note:

1. この書式を入港届として用いる場合は、表題の「出」を抹消し、出港届として用いる場合は、「入」を抹消して下さい。  
"Outward" in the title shall be struck out for Declaration Inward use and "Inward" for Declaration Outward.
2. 入港届として用いる場合は、 印の、出港届として用いる場合は、 印の各欄には記載を要しません。  
column need not be filled for Declaration Inward and column, for Declaration Outward.
3. 危険物を積載している場合は、その種類及び数量を(22)の欄に明記して下さい。  
If dangerous cargo on board, its description and quantity shall be clearly written in column(22).
4. 提出部数  
(A) 税関 入港届・・・ 1通。 出港届・・・ 2通。  
(B) 入管、港長及び港湾管理者 入港届及び出港届 各1通。

Copies Needed

- (A) To the Customs: Declaration Inward -- One copy. Declaration Outward -- Two copies.
  - (B) To the Immigration, the Captain of the Port and the Port Management Body:  
Declaration Inward and Declaration Outward each one copy.
5. 港長及び港湾管理者に提出する場合
- (A) 出港の日時があらかじめ定まっているときは、1通で入出港届を兼ねることができます。この場合(9)(22)及び(27)の欄には入港時のものを記載して下さい。
  - (B) (13)の欄には直前の寄港地についてのみ記載すればよく、(21)(24)(25)及び(31)の欄には記載を要しません。また、入港届の提出後、(3)(4)(5)(7)(9)(10)及び(11)の欄の事項に変更がなければ、出港届の当該欄には記載を要しません。

To the Captain of the Port and the Port Management Body:

- (A) If the time and date of departure is previously settled, one copy will be enough for both Declaration Inward and Outward purposes. In this case, column (9),(22) and (27) shall be entered with the item as the ship arrived.
- (B) Column (13) may be entered only with the last port of call and column (21),(24),(25) and (31) may be left blank. Column (3),(4),(5),(7),(9),(10) and (11) of Declaration Outward need not be filled unless the items of these columns are changed after the submission of Declaration Inward.